

Instruction Sheet
Hoja de instrucciones
Fiche d'instructions
Краткая инструкция
بشرة التعليمات
Заварилганы хуудас



PRO-ALLOY

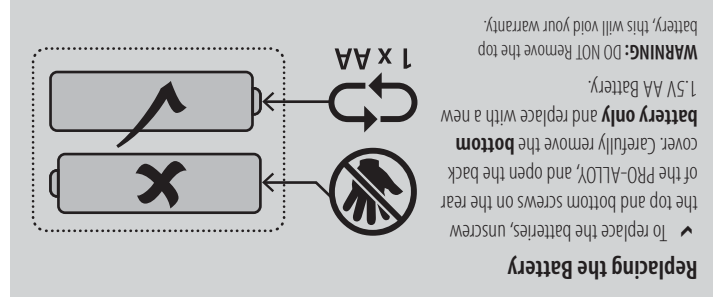
Gold Purity Tester



1. Polishing tip
2. Test probe cap
3. Contact test tip
4. Test probe
5. Red (+) cable
6. Needle
7. ON/OFF switch
8. Calibration dial
9. Grounding plate
10. Alligator clip (-)
11. Grounding probe (-)
12. Black grounding (-) cable

DISCLAIMER
The PRO-ALLOY Gold Purity Tester is designed to provide buyers and sellers of gold products with the ability to make preliminary non-destructive assessments of gold content. This instrument has been proven to give reliable and relatively accurate measurements of gold content when used in accordance with the instructions and traditional jeweller's gold alloys. However, MINELAB cannot and does not make any expressed or implied warranty or claim as to the accuracy of the unit and shall not be held legally liable or responsible for any errors on the part of the tester or test apparatus in determining the content of gold or other precious metals through the use of this tester. MINELAB will not be held responsible for any legal actions, accusations or warranties with regard to claims of gold content. All accuracy claims must be verified by a competent assay laboratory. MINELAB's liability is limited to the purchase price of the instrument only. MINELAB shall not be held legally liable or responsible for any error in determining the content of gold, nor for the instrument being used for testing non-gold alloys. The MINELAB PRO-ALLOY Gold Purity Tester must be used in accordance with the instructions to obtain the best results. This instrument is recommended to be used at room temperature. DO NOT TRY TO OPEN OR DISASSEMBLE THE INSTRUMENTATION (except to replace the battery). The electronics parts and attempt to repair or modify the instrument may result in unsatisfactory performance and/or void the warranty.

WARRANTY TERMS
This product has a 6 month limited warranty from the time of purchase. Please refer to www.minelab.com for further warranty information.



IMPORTANT **EN**

- ✓ For best results, this meter must be calibrated before each use to the 18Kt zone with a known piece of 18-karat gold.
- ✓ Always replace test probe cap after use

IMPORTANTE **ES**

- ✓ Para obtener los mejores resultados, este medidor debe calibrarse antes de cada uso a la zona de 18 Kt usando una pieza de oro comprobada de 18 quilates.
- ✓ Después de usar el medidor, no olvide volver a colocarle la tapa

IMPORTANTE **PT**

- ✓ Para melhores resultados, esse medidor deve ser calibrado antes de cada uso para a zona de 18Kt com um pedaço de ouro de 18 quilates.
- ✓ Após o uso, sempre substitua a capa da solda de teste

IMPORTANT **FR**

- ✓ Pour garantir les meilleurs résultats, avant chaque utilisation, calibrez le testeur sur la zone 18 carats à l'aide d'un morceau d'or 18 carats avéré.
- ✓ Remettez toujours le capuchon de protection sur la sonde après chaque utilisation.

ВАЖНО **RU**

- ✓ Чтобы достичь наилучших результатов работы, перед каждым применением следует откалибровать данный измерительный прибор с помощью проверенного образца золота 750 пробы (18 карат). При этом стрелка прибора должна находиться в области «18Kt».
- ✓ По окончании работы всегда надевайте колпачок измерительного датчика.

هام **AR**

- ✓ للحصول على أفضل النتائج يجب معايرة جهاز القياس هذا قبل كل استخدام على نطاق 18 قيراط باستخدام قطعة ذهب عيار 18 قيراط.
- ✓ احرص دائما على تغيير غطاء مجس الاختبار بعد الاستخدام

重要信息 **ZH**

- ✓ 为获得最佳结果，在使用前必须通过一块18K黄金校准该仪表的18K黄金区域。
- ✓ 使用后始终将测试探头盖放回原位。

ЧУХАЛ МЭДЭЭЛЭЛ **MN**

- ✓ Хамгийн оновчтой ажиллуулахын тулд энэ тоолуурыг ашиглах бүрийн өмнө 18 каратын алтаар 18 каратын бүсэд тохируулах ёстой.
- ✓ Ашигласны дараа шалгах багажийн тагийг үргэлж таглаарай.

Quick Start

1. Plug red '+' cable (5) into either '+' socket on meter
2. Turn on meter (7)
3. Place gold on grounding plate (9)
4. Place contact test tip (3) of test probe (4) on gold at multiple areas to get an accurate reading
5. Concentrate on a high-wear areas
6. If you get different readings each time, use the polishing tip or file to clean an area, and then retest

Calibration

1. Plug red '+' cable (5) into either '+' socket on meter
2. Turn on meter (7)
3. Using 18 karat gold as sample, turn calibration knob until needle (6) points to the center of 18k zone

Testing Small Areas

EN

1. Plug red '+' cable (5) into either '+' socket on meter
2. Turn on meter (7)
3. Connect black grounding probe cable (12) to '-' socket. Use the grounding probe tip to contact gold, or attach supplied alligator clip (10) to grounding probe (11) and clip onto gold (by doing this, the gold doesn't need to be placed on the grounding plate)
4. Place contact test tip (3) of test probe (4) on gold at multiple areas to get an accurate reading

Início rápido

1. Conecte o cabo vermelho '+' (5) no soquete '+' do medidor
2. Ligue o medidor (7)
3. Coloque o ouro na placa de aterramento (9)
4. Coloque a ponta de teste (3) da sonda de teste (4) em várias áreas no ouro para obter uma leitura mais precisa
5. Concentre-se nas áreas com mais desgaste
6. Se você obtiver diferentes leituras a cada vez, use a lixa ou ponta de polimento para limpar uma área e refaça o teste

Calibração

1. Conecte o cabo vermelho '+' (5) no soquete '+' do medidor
2. Ligue o medidor (7)
3. Usando uma amostra de ouro de 18 quilates, gire o botão de calibração até que o ponteiro (6) aponte para o centro da zona de 18 quilates

Teste em áreas pequenas

PT

1. Conecte o cabo vermelho '+' (5) no soquete '+' do medidor
2. Ligue o medidor (7)
3. Conecte o cabo preto da sonda de aterramento (12) ao soquete '-'. Coloque a ponta da sonda de aterramento em contato com o ouro ou conecte a presilha fornecida (10) à sonda de aterramento (11) e a presilha ao ouro (dessa maneira, o ouro não precisa ser colocado na placa de aterramento)
4. Coloque a ponta de teste (3) da sonda de teste (4) em várias áreas no ouro para obter uma leitura mais precisa

Быстрый запуск

1. Подсоедините красный кабель с отметкой «+» (5) к одному из двух гнезд измерительного прибора, отмеченных знаком «+».
2. Включите измерительный прибор с помощью выключателя (7).
3. Поместите образец золота на пластину заземления (9).
4. Прикладывайте наконечник (3) измерительного датчика (4) к образцу золота в нескольких местах, чтобы получить точную индикацию.
5. Тщательно исследуйте области сильного износа.
6. Если прибор каждый раз выдает новые показания, воспользуйтесь шлифовальным наконечником или напильником, чтобы очистить соответствующий участок поверхности, а затем повторите измерение.

Калибровка

1. Подсоедините красный кабель с отметкой «+» (5) к одному из двух гнезд измерительного прибора, отмеченных знаком «+».
2. Включите измерительный прибор с помощью выключателя (7).

3. Используя в качестве образца предмет, выполненный из золота 750 пробы (18 карат), вращайте ручку калибровки, пока стрелка (6) не переместится в центр области «18K».

Исследование небольших образцов

1. Подсоедините красный кабель с отметкой «+» (5) к одному из двух гнезд измерительного прибора, отмеченных знаком «+».
2. Включите измерительный прибор, нажав на выключатель (7).
3. Подсоедините черный кабель датчика заземления (12) к гнезду, отмеченному знаком «-». Прикоснитесь к золоту наконечником датчика заземления или подсоедините прилагаемый зажим (10) к датчику заземления (11), а затем прикрепите зажим к исследуемому образцу (при этом образец золота не обязательно класть на пластину заземления).
4. Прикладывайте наконечник (3) измерительного датчика (4) к образцу золота в нескольких местах, чтобы получить точную индикацию.

快速启动

1. 将红色“+”电缆(5)插入仪表上的“+”插口
2. 启动仪表(7)
3. 将黄金置于接地板上(9)
4. 将测试探头(4)的接触测试端头(3)置于黄金的多个区域,以获取准确读数
5. 重点关注高磨损区域
6. 如果您每次获取的读数不同,请用磨头或锉刀清理某个区域,然后重新测试

校准

1. 将红色“+”电缆(5)插入仪表上的“+”插口
2. 启动仪表(7)

3. 以18K黄金为例,转动校准旋钮直到指针(6)指向18K黄金区域的中心

测试小片区域

1. 将红色“+”电缆(5)插入仪表上的“+”插口
2. 启动仪表(7)
3. 将黑色接地探头电缆(12)连接到“-”插口。使用接地探头端头接触黄金,或将附带的鳄鱼夹(10)连接至接地探头(11)并夹住黄金(这样就无需将黄金置于接地板上)。
4. 将测试探头(4)的接触测试端头(3)置于黄金的多个区域,以获取准确读数

Início rápido

1. Conecte el cable rojo '+' (5) en cualquiera de los dos enchufes '+' del medidor
2. Encienda el medidor (7)
3. Coloque el oro sobre la placa de puesta a tierra (9)
4. Coloque la punta de prueba por contacto (3) de la sonda de prueba (4) en varias zonas de la pieza de oro para obtener una lectura precisa
5. Concéntrese en las zonas que presenten mayor desgaste
6. Si obtiene lecturas diferentes cada vez, use la punta o una lija pulidora para limpiar la zona y repita la prueba

Calibrado

1. Conecte el cable rojo '+' (5) en cualquiera de los dos enchufes '+' del medidor
2. Encienda el medidor (7)

Démarrage rapide

1. Branchez le câble rouge + (5) dans l'une des prises + du testeur
2. Mettez le testeur en marche (7)
3. Placez le morceau d'or sur la plaque de mise à la terre (9)
4. Placez la pointe de touche (3) de la sonde (4) sur plusieurs zones du morceau d'or afin d'obtenir une mesure précise
5. Concentrez-vous sur les zones d'usure
6. Si la valeur indiquée diffère à chaque test, nettoyez la zone à l'aide de l'embout de polissage, puis réessayez

Calibrage

1. Branchez le câble rouge + (5) dans l'une des prises + du testeur
2. Mettez le testeur en marche (7)
3. Utilisez un échantillon d'or 18 carats. Tournez le bouton de calibrage jusqu'à ce que l'aiguille du testeur (6) pointe au centre de la zone 18 carats

3. مع استخدام قطعة ذهب 18 قيراط أدر مفتاح المعايرة إلى أن تشير الأبرة (6) إلى منتصف نطاق 18 قيراط

اختبار الأجزاء الصغيرة

1. أدخل الكابل الأحمر '+' (5) في أحد المقبسين '+' بجهاز القياس (7)
2. قم بتشغيل جهاز القياس (7)
3. قم بتوصيل كابل التآريض الأسود للمجس (12) بالمقبس '-' . استخدم سن مجس التآريض في ملامسة الذهب، أو قم بتركيب المشبك الفكي (10) المورد في مجس التآريض (11) واشبكه في الذهب (إذا فعلت ذلك فلا حاجة لوضع الذهب على سطح التآريض)
4. ضع سن الاختبار التلامسي (3) لمجس الاختبار (4) على الذهب في عدة أجزاء لتصل إلى القراءة الدقيقة

Товч заавар

1. Улаан өнгөтэй '+' кабелиг (5) тоолуурын '+' эм залгуурт оруулна уу
2. Тоолуурыг (7) асаана уу
3. Алтыг газардуулах хавтан (9) дээр тавина уу
4. Зөв заалгахын тулд шалгах багажийн (4) тэмтрүүлийн үзүүрийг (3) алт дээр олон газар тавьж үзнэ уу
5. Их элэгдэлтэй хэсэгт төвлөрнө уу
6. Хэрэв таныг шалгах бүрд өөр өөр зааж байвал аль нэг хэсгийг цэвэрлэхийн тулд өнгөлөгч үзүүр эсвэл хуурай ашиглана уу

тохируулга

1. Улаан өнгөтэй '+' кабелиг (5) тоолуурын '+' эм залгуурт оруулна уу
2. Тоолуурыг (7) асаана уу
3. 18 каратын алтыг дээж болгон ашиглаж, зүү (6) 18 каратын бүсийн төвийг заатал тохируулгын товчуурыг эргүүлнэ уу

3. Use a piece of gold of 18 quilates a modo de muestra y gire la perilla de calibración hasta que la aguja (6) apunte hacia el centro de la zona de 18 Kt

Pruebas de zonas pequeñas

1. Conecte el cable rojo '+' (5) en cualquiera de los dos enchufes '+' del medidor
2. Encienda el medidor (7)
3. Conecte el cable negro de la sonda de puesta a tierra (12) en el enchufe '-'. Toque el oro con la punta de la sonda de puesta a tierra, o bien acople la pinza de caimán suministrada (10) a la sonda de puesta a tierra (11) y prensé el oro con la pinza (de esta manera no hace falta poner el oro sobre la placa de puesta a tierra)
4. Coloque la punta de prueba por contacto (3) de la sonda de prueba (4) en varias zonas de la pieza de oro para obtener una lectura precisa

Test sur zones réduites

1. Branchez le câble rouge + (5) dans l'une des prises + du testeur
2. Mettez le testeur en marche (7)
3. Branchez le câble noir de la sonde de mise à la terre (12) dans la prise - du testeur. Mettez en contact la sonde de mise à la terre et le morceau d'or ou montez la pince crocodile fournie (10) sur la sonde de mise à la terre (11), puis saisissez le morceau d'or à l'aide de la pince (dans ce cas, il est inutile de placer l'or sur la plaque de mise à la terre)
4. Placez la pointe de touche (3) de la sonde (4) sur plusieurs zones du morceau d'or afin d'obtenir une mesure précise

التشغيل السريع

1. أدخل الكابل الأحمر '+' (5) في أحد المقبسين '+' بجهاز القياس (7)
2. قم بتشغيل جهاز القياس (7)
3. ضع قطعة ذهب على سطح التآريض (9)
4. ضع سن الاختبار التلامسي (3) لمجس الاختبار (4) على الذهب في عدة أجزاء لتحصل على القراءة الدقيقة
5. ركز على الأجزاء شديدة التآكل
6. في حالة حصولك على قراءات مختلفة، استخدم سن التلميع أو مبرد لتنظيف الجزء ثم أعد الاختبار

المعايرة

1. أدخل الكابل الأحمر '+' (5) في أحد المقبسين '+' بجهاز القياس (7)
2. قم بتشغيل جهاز القياس (7)

Жижиг талбайг шалгах

1. Улаан өнгөтэй '+' кабелиг (5) тоолуурын '+' эм залгуурт оруулна уу
2. Тоолуурыг (7) асаана уу
3. Хар өнгөтэй газардуулах кабелиг (12) '-' залгуурт холбоно уу. Алганд авуулахын тулд газардуулах багажийн үзүүрийг ашиглаж эсвэл дагалдах хавчаарыг (10) газардуулах багажид бэхэлж, алтыг хавчина уу (ингэснээр алтыг газардуулах хавтан дээр тавих хэрэггүй болно.)
4. Зөв заалгахын тулд шалгах багажийн (4) тэмтрүүлийн үзүүрийг (3) алт дээр олон цэгт тавьж үзнэ уу

MN